



## Day 6 ... National Reconciliation Week of Prayer

National Reconciliation Week ([NRW](#)) first started as the **Week of Prayer for Reconciliation in 1993** (the International Year of the World's Indigenous Peoples) and was supported by Australia's major faith communities. In 1996, this became known as National Reconciliation Week.

The NRW 2021 theme: **More than just a word. Reconciliation takes action.**

On day 6 of NRW, let our prayer be in the words our loving Father gave us. Let us meditate on the translated English version of the Guugu Yimidhirr peoples of the Hopevale community of far north Queensland

### Tuesday June 1 | The Lord's Prayer

#### Guugu Yimidhirr (*language of the Hopevale community*)

Biiba nganhdhanun, jiriwi nhundu nhin gaalgal. Gadil gurra guugu nhanumungu, nganhdhaan magu badaaygu yinildhirr manaaya. Bama warrga nubuungu guugu nhanu binalingu maandhinu, gurra bubuwi; galmba milga-dhirr nhingaaynhu, yimidhirr anggali, jiriwi nhanu milga dhirr budhuun nhin gaalgal. Mayi nhila budhanu, nhundu nganhdhanun nhila wuwaa. Ngandhdaan warra nhin-gaayga; nhayun nhundu milga-ngandaaya. Bama ngandhdanun guli-madhiga. Ngandhdaan galmba dhilin dhawuun-dhirr manadhinu. Sataan ga gurra bama-ngu, nhundugu ngandhdanun burrburr gurrala warrangan gima wuthaathigamu. Warrangan nganhdhanun dhaarngala budhu nyundugu burrburr budhunda. Nhayun manubudhungu.

#### *English translation*

Father, you are there for us, and you live in heaven. We hear your Name and the things you say that make us afraid.  
People everywhere accept your word and know they must take it out into the world, also being obedient living like your angels in heaven being very obedient in the way we need to live.  
It is good to now eat your body that you alone now give to us.  
We have bad living sometimes and know that you forget.  
People get angry with us and then we also become friends  
Take us away from Satan and bring your people to you alone making us strong so that when we are bad don't make us soft and give in.  
From bad things you always free us, you alone are very, very strong.  
That is true.